

**SUPERINTENDÊNCIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS**EDIÇÃO Nº 2
Julho/Agosto 2019rjinternacional@desenvolvimento.rj.gov.br**DESTAQUE:****GOVERNADOR WILSON WITZEL E MINISTRO ERNESTO ARAÚJO
RECEBEM CHANCELERES DOS BRICS PARA DISCUTIR PRINCIPAIS
TEMAS DA AGENDA GLOBAL****25 de julho**

Marcando as atividades formais da presidência de turno brasileira do BRICS, grupo que reúne as cinco grandes economias emergentes (Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul), o Estado do Rio de Janeiro teve a honra de receber os chanceleres desses países para discutir temas de importância global. O encontro foi uma prévia para a Cúpula de Chefes de Estado marcada para o mês de novembro, em Brasília. Wilson Witzel discursou durante o jantar oferecido aos Ministros, e destacou oportunidades de negócios no Estado nas áreas de segurança, educação, ciência e tecnologia. O Vice Governador Cláudio Castro, o Secretário de Estado de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais Lucas Tristão e o Superintendente de Relações Internacionais Bruno Costa acompanharam o Governador.

Participaram os Ministros de Negócios Estrangeiros da Federação da Rússia, Sergey Lavrov; das Relações Exteriores da China, Wang Yi; de Relações Internacionais e Cooperação da África do Sul, Naledi Pandor, e o Vice-Ministro dos Transportes Rodoviários da República da Índia, Vijay Kumar Singh.

GOVERNOR WILSON WITZEL AND MINISTER ERNESTO ARAÚJO HOST MINISTERS OF THE BRICS TO DISCUSS THE MAIN TOPICS OF THE GLOBAL AGENDA

July 21

Highlighting the formal activities of the Brazil's turn in the BRICS presidency, organization which gathers the five main emerging world economies (Brazil, Russia, India, China and South Africa), the State of Rio de Janeiro had the honour to host the ministers of foreign affairs of these countries to discuss topics of global importance. The meeting was a preview for the organization's Summit of Heads of State, scheduled for November in Brasilia. Wilson Witzel addressed a speech at the dinner offered to the Ministers and highlighted business opportunities in the State of Rio in the areas of security, education, science and technology. The Vice Governor, Claudio Castro, the Secretary of State for Economic Development, Employment and International Relations, Lucas Tristão, and the Superintendent of International Relations, Bruno Costa, accompanied the Governor.

The Minister of Foreign Affairs of the Russian Federation, Sergey Lavrov; China's Minister of Foreign Affairs, Wang Yi; the South Africa's Minister of International Relations and Cooperation, Naledi Pandor; and the Deputy Minister of Road Transport of the Republic of India, Vijay Kumar Singh.

GOVERNO DO RIO FIRMA PARCERIA COM COMPANHIA AÉREA PORTUGUESA PARA AUMENTAR A PERMANÊNCIA DE TURISTAS NO ESTADO

1 de julho



Com o objetivo de atrair mais investimentos e aumentar o fluxo de turistas no estado, o Governador Wilson Witzel participou de uma série de agendas com autoridade e empresários em Portugal, acompanhado pelos Secretários de Desenvolvimento Econômico, Emprego e Relações Internacionais, Lucas Tristão e de Turismo, Otávio Leite. Esses encontros resultaram na assinatura de uma carta de intenções firmada entre a TAP e o Estado, para tornar o Rio de Janeiro

“stopover” de voos vindos do país lusitano. Com isso, os turistas europeus que fizerem conexão no Rio poderão permanecer na capital fluminense de dois até cinco dias, sem custo adicional.

O governador também se reuniu com o presidente da Confederação Empresarial de Portugal (CIP), esteve na Startup Portugal e na sede da Galp, corporação que atua nas áreas de Petróleo, Gás e Energia. Além disso, participou da mesa de encerramento do 21º Seminário de Verão da Universidade de Coimbra: "25 anos de diálogo jurídico: perspectiva de um mundo sem fronteira".

RIO'S GOVERNMENT FIRMS PARTNERSHIP WITH PORTUGUESE AIRLINE TO INCREASE THE RETENTION OF TOURISTS IN THE STATE

July 01

Aiming to attract more investments and increase the flow of tourists in the state, Governor Wilson Witzel participated in a series of agendas with authorities and business executives in Portugal, accompanied by the State Secretary of Economic Development, Employment and

International Relations, Lucas Tristão and the State Secretary of Tourism, Otávio Leite. These meetings resulted in the signing of a letter of intent between TAP and the state to make Rio de Janeiro a stopover for flights from the Lusitanian country. As a result, European tourists with connection flights in Rio will be able to stay in the State's capital for two to five days at no additional cost. The Governor have also met with the President of the Portuguese Business Confederation (CIP), he's been at Startup Portugal and at the headquarters of Galp, a corporation that operates in the Oil, Gas and Energy sectors. In addition, he participated in the closing table of the 21st Summer Seminar of the University of Coimbra: "25 years of legal dialogue: perspective of a world without borders".

APÓS ENCONTRO COM EMPRESA AÉREA ARGENTINA DE BAIXO CUSTO, GOVERNADOR ANUNCIA NOVOS VOOS PARA O RIO DE JANEIRO

19 de julho



Em Buenos Aires, durante encontro do Governador com diretores da empresa aérea argentina de baixo custo FlyBondi, foi anunciado o lançamento de sua nova rota, que conectará Buenos Aires ao Rio de Janeiro. Serão três voos semanais a partir do dia 11 de outubro. Em sua visita à Argentina, Witzel, acompanhado dos Secretários de Estado Lucas Tristão e Otavio Leite, também se reuniu com investidores de diversas áreas, como

petróleo, comércio, alimentação, saúde, indústria farmacêutica, construção, siderurgia e infraestrutura, além de instituições financeiras.

GOVERNOR ANNOUNCES NEW FLIGHTS FROM BUENOS AIRES TO RIO DE JANEIRO

July 21

In Buenos Aires, during the Governor's meeting with directors of the low-cost Argentine airline FlyBondi, the inauguration of the company's new route was announced, connecting Buenos Aires to Rio de Janeiro. There will be three weekly flights between the cities, starting on October 11. On his visit to Argentina, Witzel was accompanied by the State Secretaries Lucas Tristão and Otavio Leite and also met with investors from areas such as oil, trade, food, healthcare, pharmaceuticals, construction, steel and infrastructure, as well as financial institutions.

EM BUSCA DE MAIOR VISIBILIDADE PARA O RIO NO EXTERIOR, WILSON WITZEL SE REÚNE COM MINISTRO DE RELAÇÕES EXTERIORES

9 de julho



Visando promover o Rio de Janeiro no exterior, atraindo mais visitantes e novos negócios, o Governador Wilson Witzel se reuniu com o ministro das Relações Exteriores, Ernesto Araújo, em Brasília. Durante o encontro, Witzel ressaltou o seu interesse em trabalhar em conjunto com o Itamaraty para discutir projetos que aumentem a visibilidade do Estado no mercado internacional, trazendo, consequentemente, mais renda para a

economia fluminense.

Também participaram os secretários Lucas Tristão e Otávio Leite, e o secretário-chefe da Representação do Governo do Rio em Brasília, André Moura.

IN SEARCH OF GREATER VISIBILITY FOR RIO ABROAD, WILSON WITZEL MEETS BRAZIL'S MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

July 9

Aiming to promote Rio de Janeiro abroad by attracting more visitors and new businesses, Governor Wilson Witzel met the Minister of Foreign Affairs Ernesto Araújo in Brasilia. During the meeting, Witzel emphasized his interest in working with Itamaraty to discuss projects that would increase the State's visibility in international markets, consequently, bringing more income to the economy of Rio de Janeiro. The State Secretaries Lucas Tristão and Otávio Leite, also attended the meeting, as well as the Chief Secretary of the Rio de Janeiro's Government Representation in Brasília, André Moura.

PREFEITO DE MIAMI, EM VISITA AO RIO, ELOGIA REDUÇÃO DAS TAXAS DE HOMICÍDIOS

14 de agosto



O Governador recebeu no Palácio Guanabara o prefeito de Miami, Francis Suarez, para tratar de temas ligados à infraestrutura, segurança, mobilidade urbana, parcerias entre universidades, além de maior divulgação do Rio na Flórida. Durante o encontro, o prefeito elogiou a redução nas taxas de homicídios no Rio, que reflete em maior segurança e melhoria econômica.

MAYOR OF MIAMI PRAISES REDUCTION IN HOMICIDE RATES DURING VISIT IN RIO DE JANEIRO

August 14

The Governor of Rio de Janeiro received the Mayor of Miami, Mr. Francis Suarez, at the Guanabara Palace to address issues related to infrastructure, security, urban mobility and university partnerships, in addition to greater publicity of Rio in Florida. During the meeting, the mayor praised the reduction in homicide rates in Rio, which reflected in greater security and economic improvement.

GOVERNADOR PARTICIPA DA ABERTURA DO ITA GAS & OIL

24 de julho



O maior evento do mercado de gás, Ita Gas&Oil, em Itaboraí, contou com a participação do Governador na cerimônia de abertura. A feira reuniu especialistas internacionais e nacionais do segmento, visando ampliar as discussões sobre o setor por meio de palestras e rodadas de negócios. O Secretário Lucas Tristão também esteve presente na Cerimônia e reforçou o potencial desse setor no Estado.

GOVERNOR PARTICIPATES IN THE OPENING OF THE “ITA GAS & OIL” EVENT

July 24

The largest gas market event in the State of Rio de Janeiro, “Ita Gas & Oil”, in Itaboraí, was attended by the Governor at the opening ceremony. The fair brought together international and national experts from the industry, aiming to expand discussions about the sector through lectures and business roundtables. The State Secretary of Economic Development and International Relations, Mr. Lucas Tristão, has also attended the ceremony and reinforced the potential of this industry in the State.

RIO DE JANEIRO RECEBE SUA PRIMEIRA EDIÇÃO DO “BELGIAN DAY”

4 de agosto



O Rio de Janeiro recebeu sua primeira edição do “Belgian Day”, encontro que celebra o dia nacional da Bélgica, reunindo negócios, cultura e lazer. A convite do Cônsul Geral da Bélgica, Jean-Paul Charlier, o Secretário Lucas Tristão participou do evento para falar sobre o atual cenário econômico e as oportunidades de negócios no Estado. Também estiveram presentes representantes da Firjan e do Porto de

Antuérpia, além de empresas belgas que atuam no segmento de dragagem, como Jan De Nul e Dragabras.

RIO DE JANEIRO HOSTS ITS FIRST BELGIAN DAY EDITION

August 4

Rio de Janeiro has hosted the first edition of the “Belgian Day”, a meeting that celebrates the national day of Belgium, bringing areas of business, culture and leisure. Invited by the Consul General of Belgium in Rio de Janeiro, Mr. Jean-Paul Charlier, The State Secretary, Mr. Lucas Tristão, attended the event to talk about the current economic scenario and business opportunities in the Rio. Representatives from Firjan and the Port of Antwerp were also present, as well as Belgian companies operating in the dredging segment, such as Jan De Nul and Dragabras.

SECRETÁRIO PARTICIPA DE ENCONTRO NA CÂMARA DE COMÉRCIO AMERICANA E FALA SOBRE OPORTUNIDADES DE NEGÓCIOS

15 de julho



O Secretário Lucas Tristão participou do encontro realizado pela Câmara de Comércio Americana - Amcham Brasil Rio de Janeiro, maior associação empresarial multissetorial do Brasil. Tristão debateu as iniciativas para a atração de novos investimentos e falou sobre as perspectivas econômicas e o novo ambiente de negócios que o Estado tem impulsionado, por meio da desburocratização e da eficácia da máquina pública, estabelecendo a segurança jurídica necessária para o recebimento de novas empresas.

STATE SECRETARY PARTICIPATES IN A CONFERENCE AT THE AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE TO DISCUSS BUSINESS OPPORTUNITIES

July 15

The State Secretary, Mr. Lucas Tristão, attended the meeting held by the American Chamber of Commerce - Amcham Brazil at Rio de Janeiro, the largest multi-sector business association in Brazil. In the event, Tristão has debated initiatives to attract new investments and has spoken about the economic prospects and new business environment that the State has been fostering, through the reduction of bureaucracy and effectiveness of public institutions, establishing the necessary legal certainty to welcome new companies.

SUPERINTENDÊNCIA DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS RECEBE DELEGAÇÃO DA CHINA

11 de julho



A delegação chinesa da província de Shaanxi, localizada na região central da China, esteve no Palácio Guanabara para reunião com a Superintendência de Relações Internacionais. O encontro teve como foco temas de desenvolvimento econômico e comercial, e relações de cooperação internacional em áreas como turismo e cultura. A delegação teve a oportunidade de conhecer um pouco mais sobre o Estado do Rio de Janeiro e seus potenciais de investimentos.

Também foram discutidas possibilidades de intercâmbio e cooperação técnica com a província.

INTERNATIONAL RELATIONS DEPARTMENT HOSTS CHINESE DELEGATION

July 11

A Chinese delegation from the province of Shaanxi, located in central China, was at Guanabara Palace for a meeting with the International Relations Department. The meeting focused on economic and commercial development, and international cooperation on areas such as tourism and culture. The delegation had the opportunity to learn more about the State of Rio de Janeiro and its investment potentials. Topics on future exchange possibilities and technical cooperation with the province were also discussed.